

LE PARLER LOCAL

Nous sommes encore nombreux et nombreuses à connaître et à utiliser des mots et des expressions que l'on retrouve dans la région mais pas ailleurs et qui causent parfois l'étonnement tant nous les employons avec le plus grand naturel.

faire de l'Abonde = tenir de la place, un peu trop de place

une Ajasse = une pie (du germanique agaza, pie)

Ajouter = traire

Ane z'en, ane zi, ane zi mâ = on y va / allons-nous-en

un Arcandier = un vaurien, quelqu'un dont il faut se méfier, qui trompe et vole en affaires

arpeler : tailler les bouchures, avec les gouyas, un travail fait en hiver

avoir de l'Avance = travailler vite

s'Assir = s'asseoir

un Bachât, une bache = une auge, une mangeoire

une Bache = un abreuvoir

Barre la pouarte = ferme la porte

un Barriau = une petite barrière pivotante

une Bauge = un sac plutôt grand

Besuner = travailler sans efficacité ;

une Bouchure = une haie vive servant de clôture

un Bounhume = un paysan

Bourbanquer = battre, secouer

une Boutasse = une outre (travail de vannerie en paille de seigle et ronces)

des Braies, brayes = pantalon ou pan des anciennes grandes chemises d'homme → **débrayé** = mal habillé, mal fagoté, **le brayaud** = le paysan porteur de braies.

Bredin ou beurdin = un peu simple d'esprit, pas très logique (la coutume veut qu'on puisse se faire débeurdiner au débeurdinoir de)

Brougnasser = bruiner

Broquer = heurter avec le pied et être déséquilibré

la Bujade = lessive → sens dérivé, **faire la bujade** = faire quelque chose qui utilise de l'eau qui se répand un peu partout

un Bujaud = lessive ou cuvier

un Cabas = caisse de la laveuse (lavandière)

un Caton = grumeau de farine ou d'une autre substance

Châgner, jâgner = arriver à caser

le Chambrat ou chambrat = grenier à foin (quand il était presque entièrement rempli, rentrer le foin dans le chambrat, c'était comme travailler dans un sauna !)

la Chanteplure = robinet du tonneau à vin (à Lignerolles, les enfants qui allaient tirer le vin n'avaient pas intérêt à faire goutter la chanteplure, c'était un sacrilège !)

Chaver = creuser horizontalement

un Ch'tit = 1^e sens, un enfant, 2^e sens, mauvais (de chétif)

avoir de la Compagnie = recevoir des invités

faire son Compte = s'y prendre

la Corde = vaut de 2,25 à 4 stères dans l'Allier

la Courgnaule = gosier, larynx

Cramer = brûler

un Creux = une petite mare (le creux des Perches était situé derrière l'église ; quelles parties de glissade quand il était gelé l'hiver !)

un Crougnon = croûton, croûte des extrémités du pain

Curer = enlever le fumier des écuries et des étables

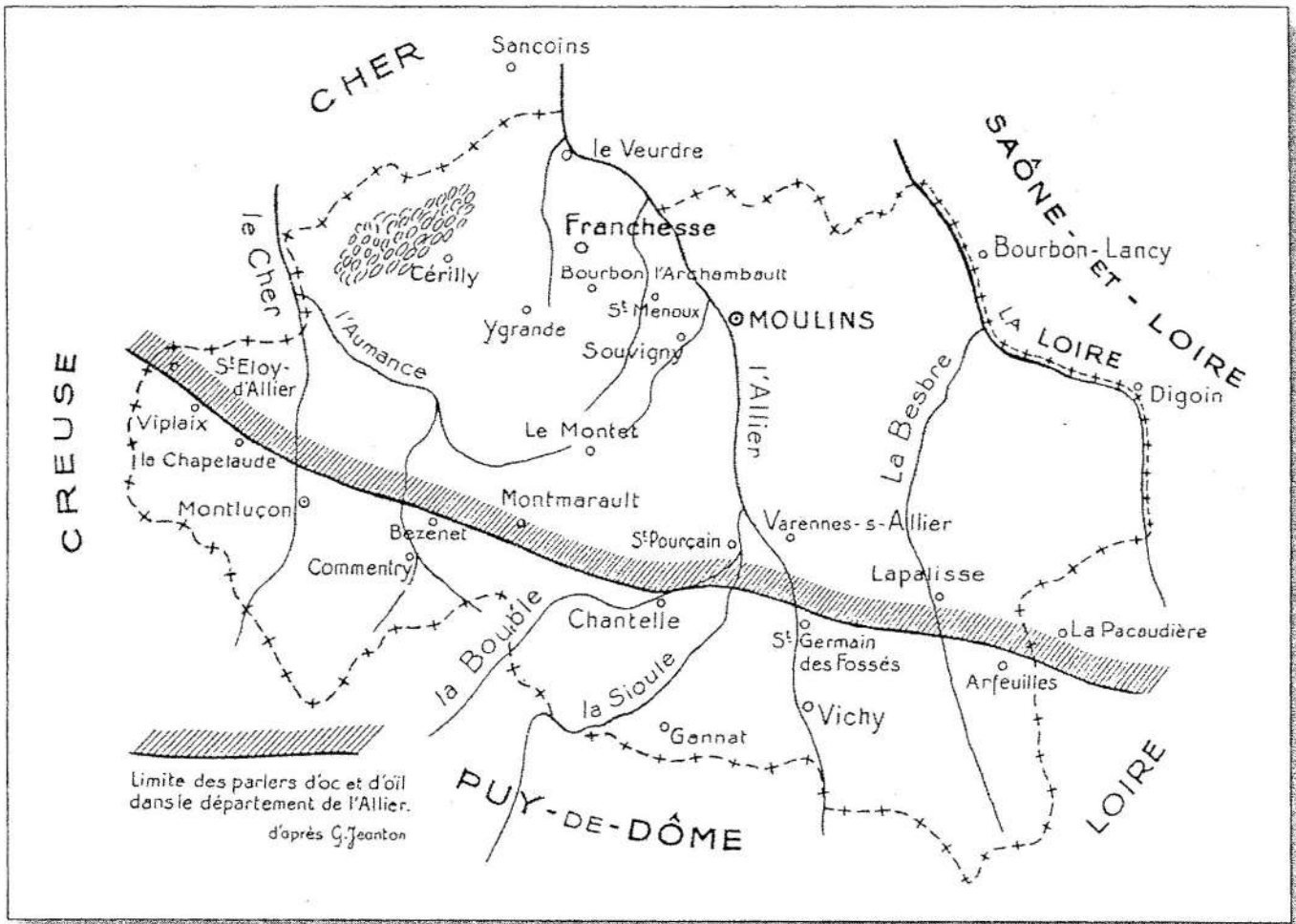
ça Dâle = il fait très chaud et très sec, le soleil cogne fort

Déberner = débarasser

des Douleurs = desrhumatismes

Embé (ou anvé) = avec (mot occitan ou catalan qui veut dire *avec* dans les deux langues)

Emberner = embarrasser
Fafiot = qui dit et redit des choses sans importance, jarjot
un Fayard = un hêtre
Fouailler = frapper avec une baguette
Fougaler = poursuivre, galoper
Efougalé = qui va ou fait dans tous les sens
la Fumelle = la femme
Galoper = poursuivre,
Gente = gentille et jolie
la Gnôle = l'eau de vie
une Gouère = une tarte aux fruits
Gouiller = prendre l'eau dans ses chaussures, marcher dans une flaque d'eau ou une ornière pleine d'eau (= **gouillat**)
un Gouyas (une gouyette) = une serpette (on prenait les gouyas pour arpeler)
Pompe aux Gratons = gâteau brioché avec des rillons, spécialité de Montluçon
Guechi = fatigué
Jabler = 1^e sens, abattre avec une gaule 2^e sens dans l'expression « ça me jable » = je sens que la maladie m'attaque mais mon corps résiste et combat
Jarjot, jarjoton = qui pinaille, qui radote,
un Jau = un coq
un Maraude = un chat mâle
Marpaud-e = balourd-e, maladroit-e
un Millat ou Milliard = un clafoutis
Misére = peiner
une Pagnère = une corbeille en osier
faire Panser une maladie = la faire soigner par des guérisseurs
Cougner des paux = tomber de sommeil
Peilleraud = chiffonnier (de peille, vieux chiffon)
une Pelote de fumier = un gros tas de fumier
Pernière ou Prenière = courte sieste
Petas = 1^e sens, chiffon, petit morceau d'étoffe, 2^e sens, petit
Petasser ou rapetasser = raccommoder, rapiécer
un Pochon = un sac en papier
Poure = pauvre
Profiter = grandir
De Rang = à la suite
se Rassouiller = se tremper, se crotter
un Riau = un ruisseau (exemple le riau Nejat)
une Rouette = un chemin (à Lignerolles, *la rouette* était un chemin creux qui allait du 1^{er} virage de la route du Clos jusqu'à chez Michaud, à côté du puits)
Sortir de = être originaire de
Souillarde = pièce où est installé l'évier ou la laiterie
Tauvelle = extrémité du champ labouré où l'on tourne la charrue
Toucher les bœufs = conduire l'attelage avec l'aiguillon
un Trafugeau = composé à partir de *fugeau*, le feu et du préfixe *tra ou tré*, (trans = à travers ?) ou (trait = à côté d'un chemin ou d'un village ?) ; c'est un grand feu de branches, de morceaux de bois, et de tout ce qui brûle et dont on veut se débarrasser ; par exemple le trafugeau de la Saint-Jean, tradition qui consiste à allumer un grand feu dans la nuit de la Saint-Jean (célébration ancienne du solstice d'été) et sur lequel (ou à travers duquel) les jeunes gens sautent quand le dit feu n'est plus dangereux
Trempé = pain trempé dans du vin sucré (→ **faire trempette**)
Trouver à dire = regretter l'absence, la disparition de quelqu'un
Trouver à redire = critiquer
Avoir le Vezon = s'énerver en courant (se dit par exemple des bovins agacés par des insectes)
Y = à Lignerolles et dans la région, le « y » s'utilisait fréquemment (et s'utilise toujours) avec de nombreux verbes : j'y sais, j'y ai dit, j'y ferai, j'y pense etc. etc.



Limite approximative entre dialectes du sud et dialectes du nord



